



Tháng 4 năm  
2016

# Các luật mới ảnh hưởng đến nhà nhập khẩu gỗ, bột giấy và sản phẩm giấy

TỜ THÔNG TIN SỐ 1.1



## Luật lệ mới và trách nhiệm mới

Úc có luật lệ để chống lại vấn đề khai thác gỗ trái phép và ủng hộ việc buôn bán gỗ và sản phẩm gỗ khai thác hợp pháp giữa các nước.

Nếu quý vị nhập khẩu gỗ, bột giấy hoặc sản phẩm giấy vào Úc, các luật này ảnh hưởng đến quý vị. Quý vị có các trách nhiệm mới và cần phải biết các bổn phận của mình.

Khi tuân thủ pháp luật, quý vị sẽ góp phần chống lại nạn buôn bán rất tai hại gỗ khai thác trái phép, đồng thời hậu thuẫn việc đầu tư, lợi nhuận và việc làm tại địa phương.

## Quý vị cần phải làm những gì

Các luật mới ảnh hưởng đến quý vị theo hai cách khác nhau:

- Giờ đây, sẽ bị coi là tội phạm hình sự nếu cố tình, chủ tâm hoặc bất chấp hậu quả nhập gỗ, bột giấy hoặc sản phẩm giấy khai thác trái phép vào Úc. Quý vị không nên nhập khẩu các sản phẩm này nếu cho rằng gỗ, bột giấy hoặc giấy có thể có gỗ đã khai thác trái phép.
- Nếu nhập khẩu 'sản phẩm gỗ pháp định' vào Úc, quý vị cần phải giảm thiểu nguy cơ gỗ, bột giấy hoặc giấy trong các sản phẩm này là loại khai thác trái phép. Tiến trình này được gọi là cam kết 'khảo sát tính hợp pháp'.

Sản phẩm gỗ pháp định bao gồm hầu hết gỗ và sản phẩm gỗ, chẳng hạn như gỗ xẻ, bột giấy, giấy, ván lạng, gỗ khuôn, gỗ tấm, ván sàn, ván ép đặc trung bình, ván dăm, ván ép và đồ nội thất.

## Bổn phận 'khảo sát tính hợp pháp' của quý vị

Để thực hiện khảo sát tính hợp pháp, quý vị cần phải:

- có hệ thống văn bản trình bày cách quý vị sẽ đáp ứng các yêu cầu về khảo sát tính hợp pháp của mình
- thu thập thông tin về sản phẩm gỗ pháp định quý vị sẽ nhập khẩu
- đánh giá nguy cơ có phải gỗ trong các sản phẩm này là loại khai thác trái phép hay không
- khi cần thiết, thực hiện các biện pháp hợp lý khác để giảm bớt bất kỳ nguy cơ nào
- lưu giữ giấy tờ các biện pháp quý vị đã thực hiện.

## Những điểm chính

- Nếu quý vị nhập khẩu gỗ hoặc sản phẩm gỗ vào Úc, luật mới về khai thác gỗ trái phép ảnh hưởng đến quý vị.
- Khai thác gỗ bất hợp pháp là khai thác gỗ trái với pháp luật của nước nơi gỗ được thu hoạch, kể cả gỗ khai thác trái phép ở Úc hay ở nước ngoài.
- Khi tuân thủ các luật này, quý vị sẽ góp phần thúc đẩy việc buôn bán gỗ khai thác hợp pháp.
- Sản phẩm gỗ pháp định bao gồm hầu hết gỗ và sản phẩm gỗ, chẳng hạn như gỗ xẻ, bột giấy, giấy, ván lạng, gỗ khuôn, gỗ tấm, ván sàn, ván ép đặc trung bình, ván dăm, ván ép và đồ nội thất.
- Nếu nhập khẩu 'sản phẩm gỗ pháp định' vào Úc, quý vị cần phải giảm thiểu nguy cơ gỗ, bột giấy hoặc giấy trong các sản phẩm này là loại khai thác trái phép. Tiến trình này được gọi là cam kết 'khảo sát tính hợp pháp'.
- Tại trang mạng của chúng tôi: [agriculture.gov.au/illegallogging](http://agriculture.gov.au/illegallogging) có thông tin về nhiều đề tài khác nhau và quý vị có thể gửi email về: [illegallogging@agriculture.gov.au](mailto:illegallogging@agriculture.gov.au) hoặc gọi cho đường dây thường trực: **1800 657 313** để nhờ giúp đỡ.



#### Luôn biết thông tin

- Trang mạng về khai thác gỗ trái phép của chúng tôi: [agriculture.gov.au/illegallogging](http://agriculture.gov.au/illegallogging) có thông tin về nhiều đề tài khác nhau cùng các hướng dẫn
- Muốn biết thêm về các yêu cầu đối với việc khảo sát tính hợp pháp, xin quý vị đọc *Tờ Thông tin số 2.1—Khảo sát tính hợp pháp—Hướng dẫn dành cho nhà nhập khẩu*
- Truy cập [agriculture.gov.au/forestry/policies/illegal-logging/e-updates](http://agriculture.gov.au/forestry/policies/illegal-logging/e-updates) để ghi tên nhận E-Update (thông tin Cập nhật qua hình thức điện tử) hầu có thể biết tin tức và những thay đổi mới.
- Nếu có bất kỳ thắc mắc nào về các luật lệ này hoặc trách nhiệm của mình, xin quý vị gửi email về [illegallogging@agriculture.gov.au](mailto:illegallogging@agriculture.gov.au) hoặc gọi điện thoại số **1800 657 313**.

Quý vị có thể chứng minh mình đã thực hiện khảo sát tính hợp pháp bằng một số cách. Quý vị có thể sử dụng các cách thức buôn bán sẵn có (như hóa đơn hoặc hợp đồng mua) để giúp quý vị đánh giá liệu một sản phẩm nào đó có thể có vấn đề hay không.

Khảo sát tính hợp pháp chỉ bắt buộc khi trị giá hải quan của sản phẩm pháp định trong lô hàng cao hơn 1.000 đô-la.

### Tờ khai Nhập khẩu

Bất cứ khi nào nhập sản phẩm gỗ pháp định vào Úc, quý vị sẽ phải khai báo với Chính phủ Úc (thường là qua trung gian người môi giới hải quan của quý vị). Điều này xác định quý vị đã tuân thủ bốn phần khảo sát tính hợp pháp của mình.

### Giúp quý vị tuân thủ

Bộ Nông nghiệp và Tài nguyên Nước chịu trách nhiệm bảo đảm các nhà nhập khẩu tuân thủ pháp luật. Trang mạng về đề tài khai thác gỗ trái phép của chúng tôi có nhiều thông tin hữu ích khác nhau cùng những hướng dẫn để giúp quý vị hiểu rõ các bốn phần của mình: [agriculture.gov.au/illegallogging](http://agriculture.gov.au/illegallogging).

Chúng tôi hợp tác với các doanh nghiệp phải tuân thủ pháp luật để đánh giá tình trạng tuân thủ pháp luật của họ. Qua tiến trình đánh giá này, chúng tôi cung cấp thông tin phản hồi để các doanh nghiệp có thể cải tiến tiến trình khảo sát tính hợp pháp của họ.

Chúng tôi biết phải mất một thời gian quý vị mới có thể thích nghi với các trách nhiệm mới của mình. Trong thời gian đầu, chúng tôi sẽ không phạt nếu việc khảo sát tính hợp pháp của quý vị không đạt yêu cầu. Quý vị có thể tìm thêm thông tin về thời kỳ 'nhân nhượng ban đầu' này tại trang mạng: [agriculture.gov.au/forestry/policies/illegal-logging/compliance](http://agriculture.gov.au/forestry/policies/illegal-logging/compliance).

